

SCANIA 144 HEAVY TRUCK

SCANIA R 144 L Scania developed the new "Series 4" specifically for the European heavy long distance transport. It was presented 1995 and will replace the successful "Streamline" series. This truck will enforce the leading position of Scania in the heavy transport market. The series "4" can be equipped with various engines, from a newly developed 6-cylinder-400 HP up to the top power of a V-8 with 530 HP. In addition to the normal sleeper cabin, a high roof version "Topline", which offers maximum space, is also available.

Technical Details: Engine: V-8 Diesel with Turbo-Intercooler, 14,200 ccm, 530 HP at 1900 r/min - Transmission: 12 + 2 forward, 4 reverse gears - Wheelbase: 3550 mm - Weight (empty): 7,810 kg - Max. speed: 118 km/h.

SCANIA R 144 L Die neue, im Jahre 1995 vorgestellte Baureihe "4" von Scania ist speziell für den europäischen Fern-Schwerverkehr entwickelt worden. Scania, einer der führenden Truck-Hersteller mit Produktionsstätten in Schweden und Belgien, hat mit diesem neuen LKW seine Marktposition gefestigt. Die Motorisierung beginnt bei einem 400 PS - 6-Zylinder und gipfelt im bekannt zuverlässigen V-8 mit 530 PS. Zusätzlich zum normalen Fahrerhaus wird auch die Version "Topline" mit extra hohem Dach angeboten.

Technische Daten: Motor: V-8 Diesel mit Turbo-Intercooler, 14,200 ccm, 530 PS bei 1900 U/min - Getriebe: 12 + 2 Vorwärts-, 4 Rückwärtsgänge - Radstand: 3550 mm - Leergewicht: 7,810 kg - Höchstgeschwindigkeit: 118 km/h.

SCANIA R 144 L La Scania ha sviluppato i nuovi trattori della "Serie 4" nel corso del 1995 per offrire un degno successore ai veicoli della serie "StreamLine" che ottennero un grande successo commerciale sul mercato mondiale. Questa gamma di veicoli dal nuovo aggressivo design sono disponibili con un'ampia serie di motorizzazioni basate su nuovi propulsori da 6 od 8 cilindri con potenza tra i 400 ed i 530 HP. Particolare cura è posta nell'abitabilità e sicurezza nonché nel contenimento delle emissioni inquinanti coerentemente alle norme europee già da anni anticipate dall'azienda scandinava.

Dati tecnici: Interasse: Mt. 3.550; Peso :Kg.7.810; Motore : Diesel V-8 con InterCooler da 14.200 cc,530 HP

SCANIA R 144 L Scania a développé la nouvelle "Serie 4" spécialement pour les transports lourds à longue distance en Europe. Il a été présenté en 1995 et remplacera la grande série des "streamline". Ce tracteur renforcera la position de leader de Scania sur le marché du transport lourd. La série "4" peut être équipée de différents moteurs, en partant du nouveau 6 cylindres de 400 chevaux jusqu'au surpuissant V-8 de 530 chevaux. En plus de la version cabine-couche normale, une version "topline" à toit surélevé offrant un espace maximum, cet aussi disponible.

Données Techniques: Motorisation: V-8 diesel turbo-comprimé de 14200 ccm délivrant 530 chevaux à 1900 t/mn - Transmission: 12 + 2 rapports en marche avant, 4 en marche arrière - Empattement: 3550 mm - Masse (à vide): 7810 kg - Vitesse maximum: 118 km/h.

SCANIA R 144 L Scania kehitti uuden Series 4 malliston erlyisesti Euroopan pitkän matkan kuljetuksia silmälläpitäen. Uutuus esiteltiin 1995 ja se korvaa menestyksekkään Streamline sarjan. Tämä uutuus tulee olemaan Scaniaan tärkein valtti raskaan kaluston markkinoilla. 4 sarjan autot voidaan varustaa useilla moottorivaltoehdoilla, uudistetusta 6- sylinterisestä 400 hevosvoiman alkaen aina tosi tehokkaaseen 530 hevosvolmaiseen V-8 moottoriin asti. Normaalin makuuhuytin lisäksi autoon on saatavissa myös korkea Topline malli, joka tarjoaa maksimaaliset tilat.

Tekniset Tiedot: Moottori: V-8 turboahdettu diesel, 14,2 l, 530 hv/1900 rpm - Vaihteisto: 12 + 2 eteen, 4 taakse - Akseliväli: 3550 mm - Omapaino: 7,810 kg - Huippunopeus: 118 km/h.

SCANIA R 144 L Scania desarrolló la nueva "Serie 4" específicamente para el transporte europeo de larga

distancia. Fué presentada en 1995 y reemplazará a la exitosa serie "Streamline". Este camión reforzará la posición líder de Scania en el mercado del transporte pesado. La serie "4" puede ser equipada con varios motores, desde un recientemente desarrollado 6-cilindros de 400 HP hasta la potencia máxima de un V-8 de 530 HP. Además de la cabina dormitorio normal se encuentra disponible una versión "Topline" de techo elevado que ofrece el máximo espacio.

Datos Técnicos: Motor: V-8 Diesel con Turbo Intercooler, 14200 cc, 530 HP a 1900 - Transmisión: 12 + 2 adelante, 4 atrás - Entre ejes: 3550 mm - Tara: 7810 kg - Vel. máxima: 108 km/h.

SCANIA R 144 L Scania heen de nieuwe "Serie 4" speciaal ontwikkeld voor het international transport in Europa. Deze serie werd in 1995 geïntroduceerd en gaat de succesvolle "Streamline" serie vervangen. Deze trucks zullen de leidende positie van Scania op de transport markt zeker versterken. De "144" kan geleverd worden met een motor naar keuze, van een nieuw ontwikkelde 6- cylinder 400 pk. tot een V-8 met 530 pk. Verder is de truck ook te leveren als "Topline" d.w.z. met een verhoogde cabine voor maximale ruimte.

Technische Gegevens: Motor: V-8 diesel met turbo-intercooler 14,2 liter, 530 pk. bij 1900 omw/min - Overbrenging: 12 + 2 versnellingen vooruit en 4 achteruit - Wielbasis: 3550 cm - Gewicht (leeg): 7,810 kg - Max. snelheid: 118 km/u.

SCANIA R 144 L Scania zbudowała nowa "Serie 4" specjalnie dla potrzeb europejskiego transportu ciężkich ładunków na duże odległości. Zaprezentowana w roku 1995 ma zastąpić dotychczasową sukcesywną serię "Streamline". Ta ciężarówka uzmocni czołową pozycję Scanii na rynku ciężkiego transportu. "Seria 4" może być wyposażona w różne silniki; począwszy od nowego, 6-cylindrowego, 400-konnego, aż po najwyższej mocy V-8, 530 KM. Wersja "Topline" z podwyższonym dachem zapewnia maximum przestrzeni.

Dane Techniczne: Silnik: V-8 Diesel, Turbo Intercooler, 14,200 cm³, 530 km, 1900 obr/min - Przeniesienie napędu: 12 + 2 biegi do przodu, 4 biegi do tyłu - Rozstaw osi: 3550 mm - Masa własna: 7800 kg - Max predkosc: 118 km/h.

SCANIA R 144 L Scania har utvecklats sin nya "4-serie" speciellt med tanke på den tunga godstrafiken i Europa. Den visades första gången 1995 och ersätter succesivt den s.k. "Streamline" serien. Denna bil vidmakthåller Scania's ledande position på den viktiga marknaden för tunga transportfordon. 4-serien har ett flertal motoralternativ, med en nyutvecklad 6-cylindrig, 400 Hkr motor och den stora 530 Hkr V-8:an som stilledare. Hytten kan erhållas med den konventionella sovcabinen, med också med en extra hög hytt kallad "Topline". Den sistnämnda ger maximal komfort åt föraren.

Tekniska Data: Motor: Alt.: V-8 Diesel med Turbo Intercooler, 14,2 lit., 530 Hkr. vid 1900 v/min - Växellåda: 12 + 2 växlar framåt/4 växl. back - Hjulbas: 3550 m/m - Tomvikt: 7,810 kg - Max. hastighet: 118 km/tim

スカニア144トラック

1995年、スカニアがヨーロッパの長距離重運物輸送専用を開発したのがシリーズ4です。成功を収めたストリームラインシリーズに代わる予定で、このトラックは重運物輸送における第一人者としての地位をさらに高めるでしょう。新開発の最高出力400馬力6気筒エンジンから530馬力を発生するV8エンジンまで、様々なエンジンが装備可能。また通常の寝台付きキャビンに加え、ハイルーフ仕様で広い室内のトップブライムもラインナップされています。エンジン: V型8気筒 排気量14,200cc インタークーラー・ターボ・ディーゼル
ミッション: 前進12+2 後進4速
ホイールベース: 3,550mm
車重: 7,810kg
最高速度: 118km/h

紳佳R144L

紳佳最新の"系列4"乃專為歐洲重運物運輸而開發的。此系列於1995年面世,以取代當時很成功的"流線型"系列。這種新式卡車,為紳佳保持重運物運輸市場的領導地位。
"系列4"可以選裝多種不同的引擎,由新開發的6缸400匹馬力,至頂級的V-8型530匹馬力均可。除了傳統的休息艙之外,一種高屋頂的"Topline"型號亦有出售,以提供更寬闊的休息空間。
<技術銘文>
引擎: V-8柴油渦輪增壓中冷卻器, 14,200CCM, 於1900轉/分鐘時, 530匹馬力
傳動系統: 12+2前進, 4後退速齒輪
軸距: 3,550mm
重量(空車): 7,810公斤
最高速度: 118公里/小時

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilenummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jätet esim. hiiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väntämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työajan aikansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä liivillä osat ovat. Ristillä merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai koskea ilmauskuhdista.

組立前請注意!

組立前請詳閱說明書，用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部，請勿拔取零件，按號碼順序組合，只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型，黑色箭頭表示零件須黏合的部位，白色箭頭表示零件組合不必用膠，A-B-C 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到，從框內取出小零件之前，先塗色，零件黏合部位要先把塗色刮乾淨，貼紙使用方法：由塑膠框中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣壓至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

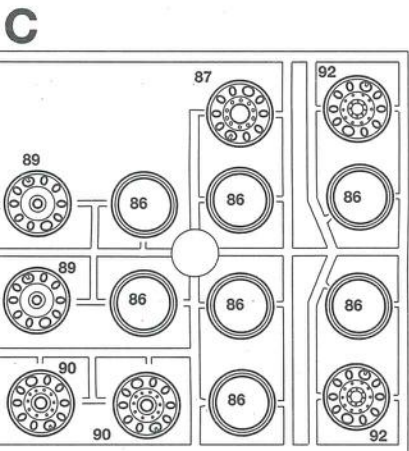
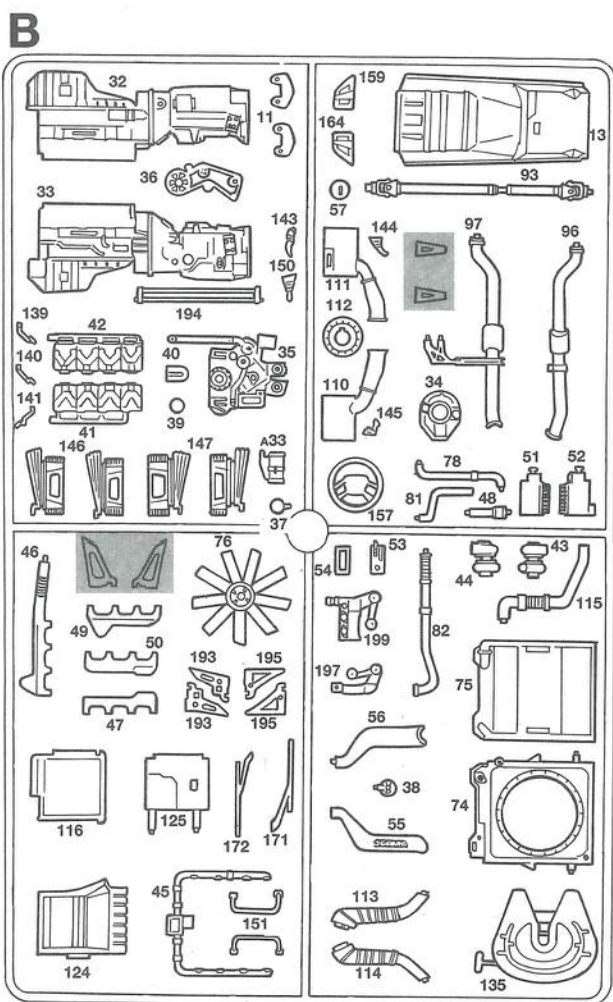
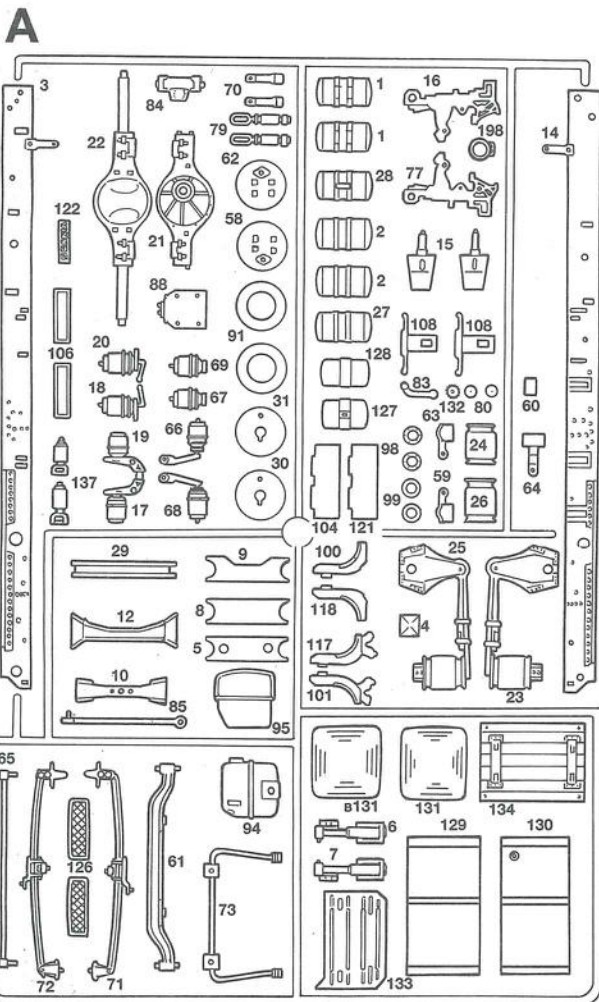
Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeransvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakken.

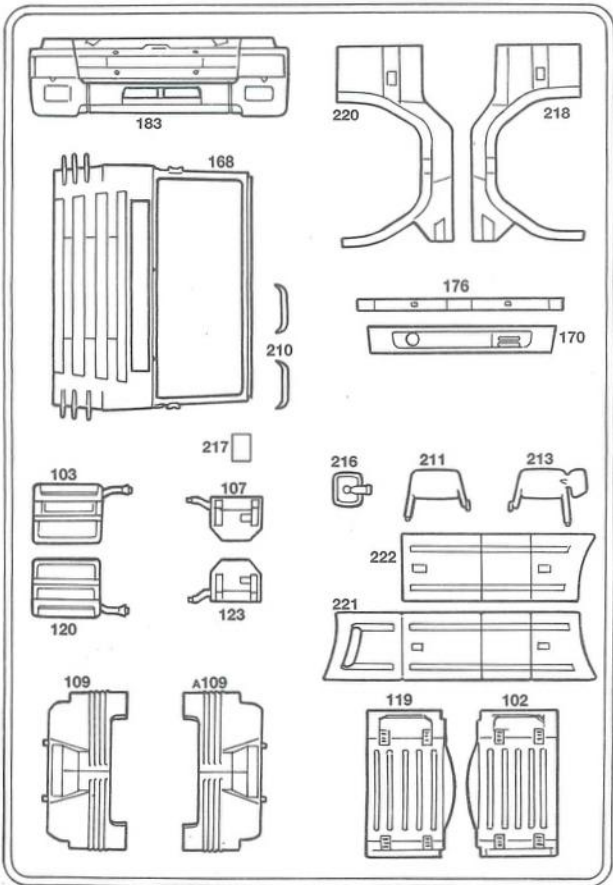
くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてする所です。A-B-Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

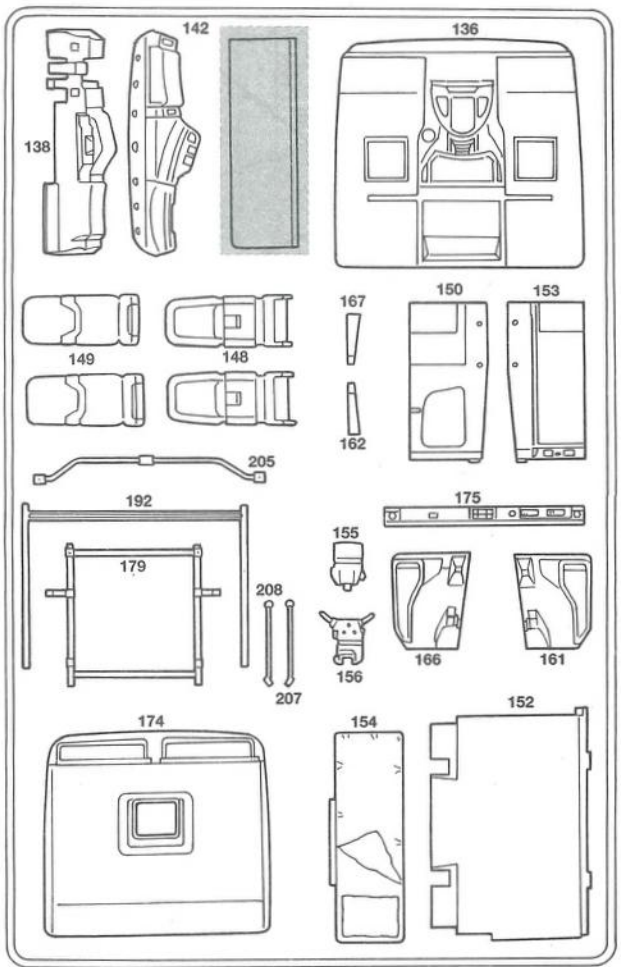


RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
RIVER A CHAUD
WARM EINRIETEN
VERHIT VASTKLINKEN
VARMNITA
REFORZAR AL CALOR
REPETIR A QUENTE

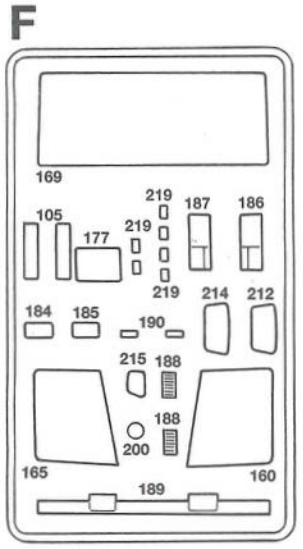
Parts not for use
Telle werden nicht verwendet
Parti da non utilizzare
Pièces à ne pas utiliser



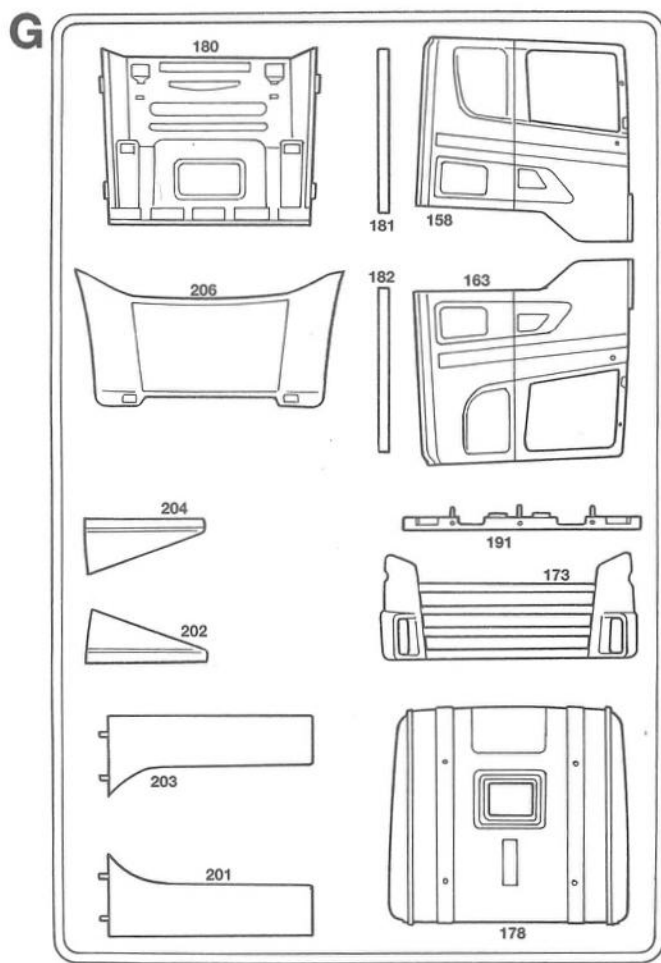
D



E



F



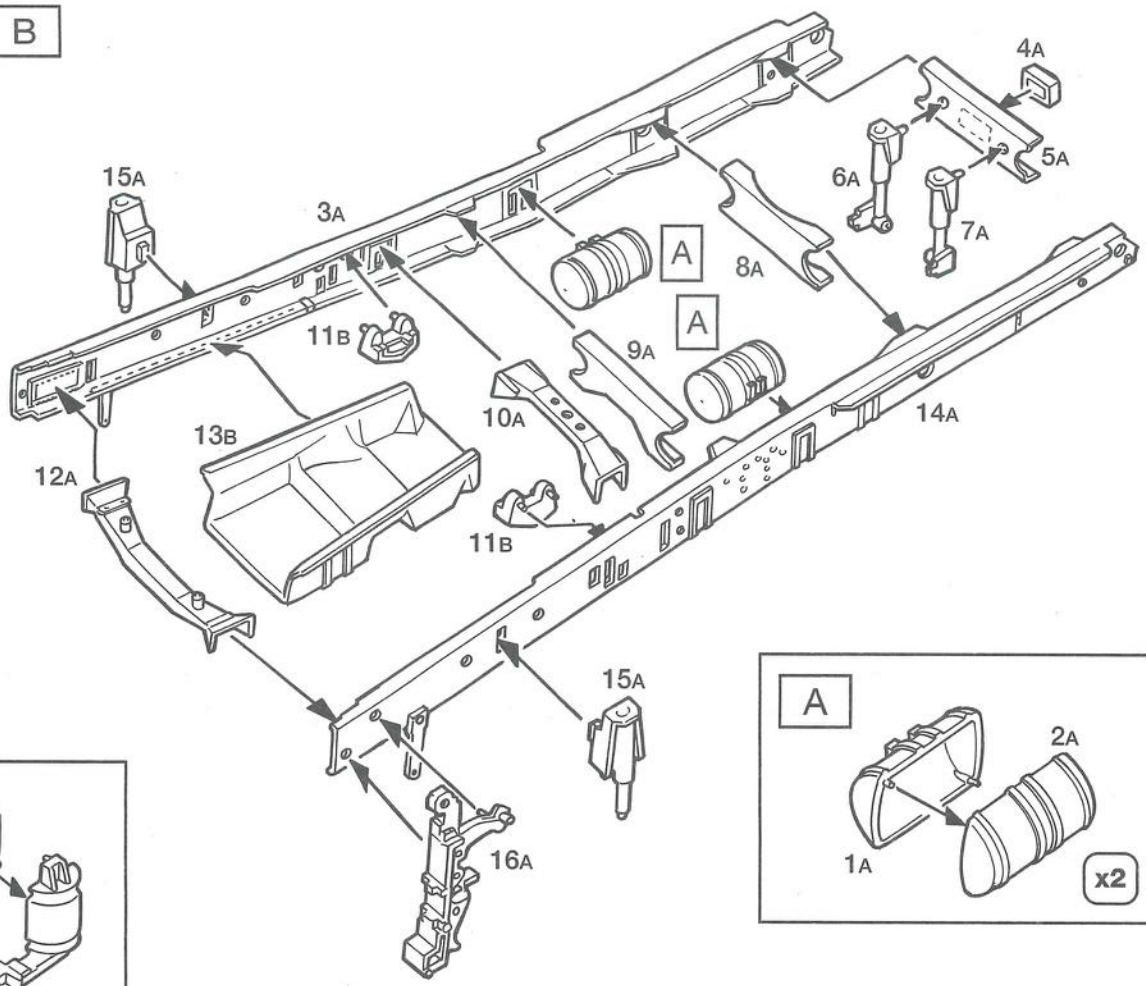
G

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number
 Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

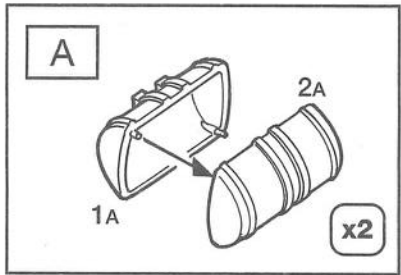
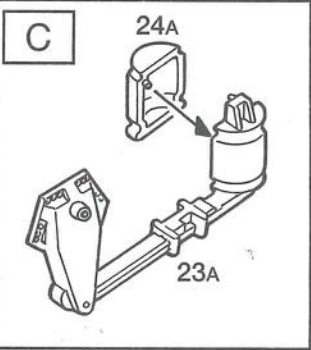
- | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A</p> <p>1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent</p> | <p>B</p> <p>1745 MODEL MASTER
F.S. 17875
Insignia White
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B)</p> | <p>C</p> <p>1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)</p> | <p>D</p> <p>1527 MODEL MASTER
Orange
Orange (G)
Arancio (L)
Orange (B)</p> | <p>E</p> <p>2717 MODEL MASTER
Bright Yellow
Leuchtgelb (G)
Giallo Luminoso (L)
Jaune Brillant (B)</p> | <p>F</p> <p>1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

1

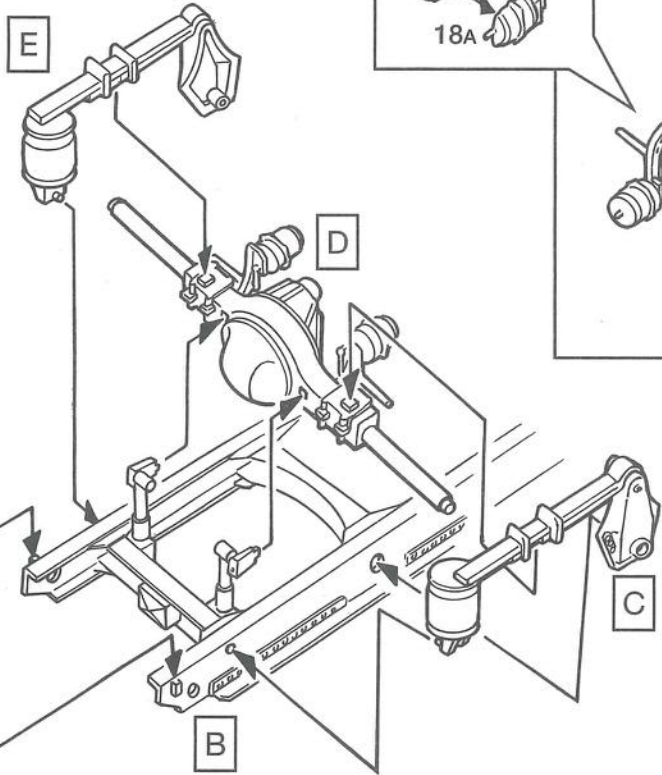
B



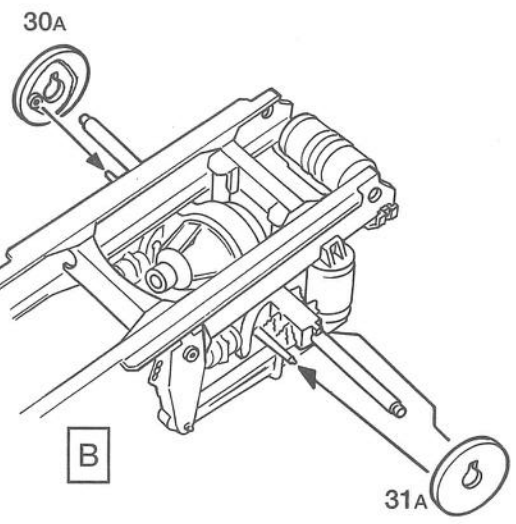
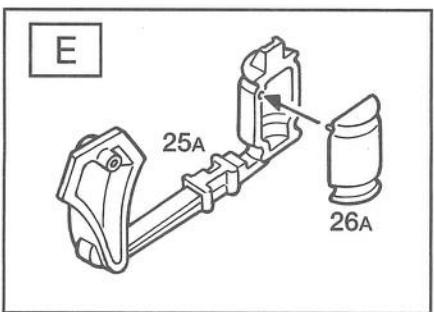
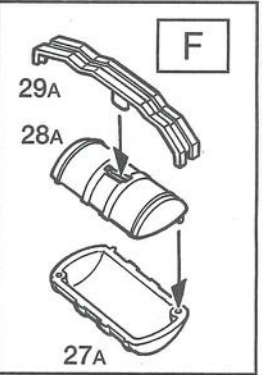
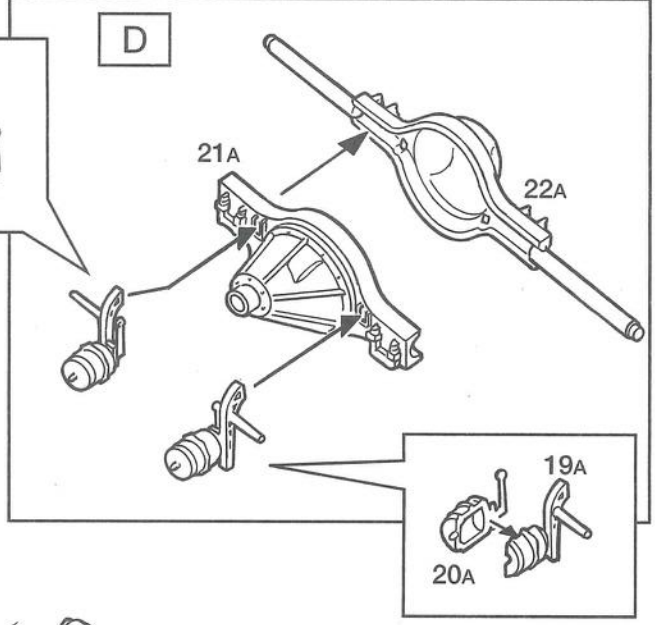
C



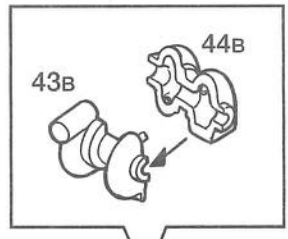
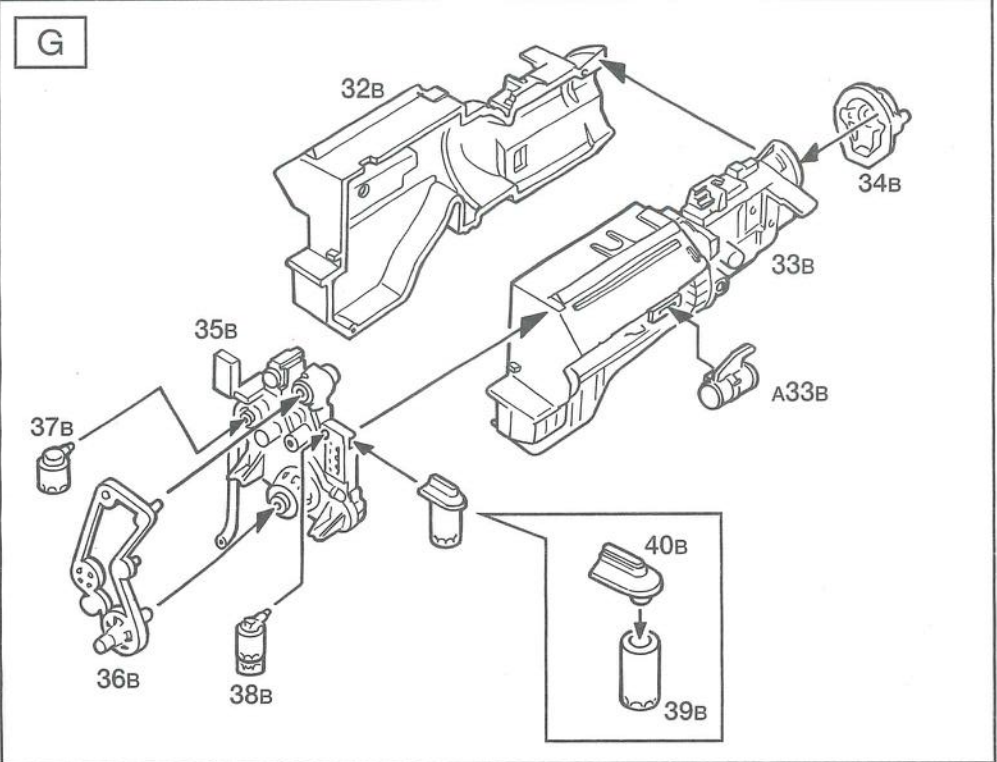
2



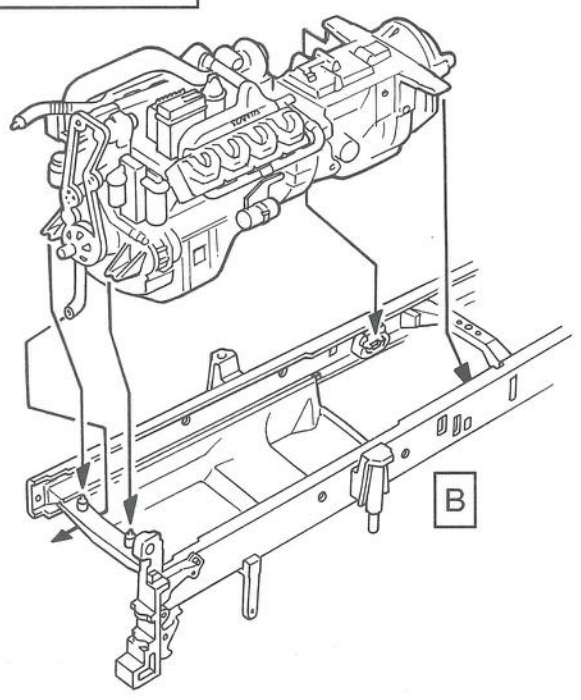
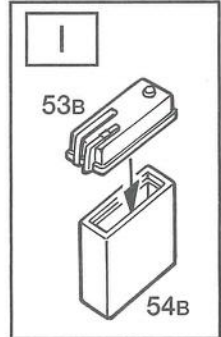
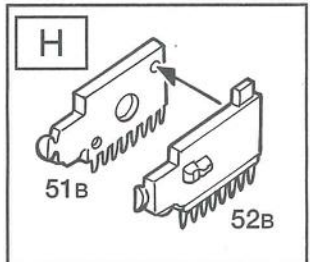
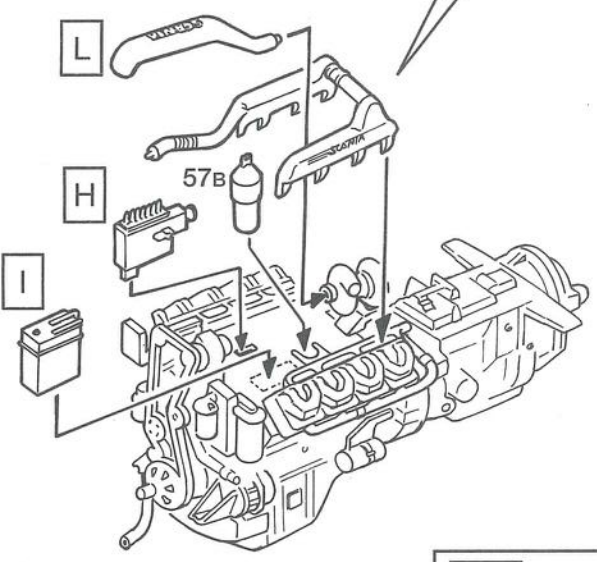
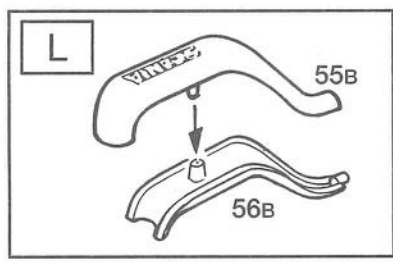
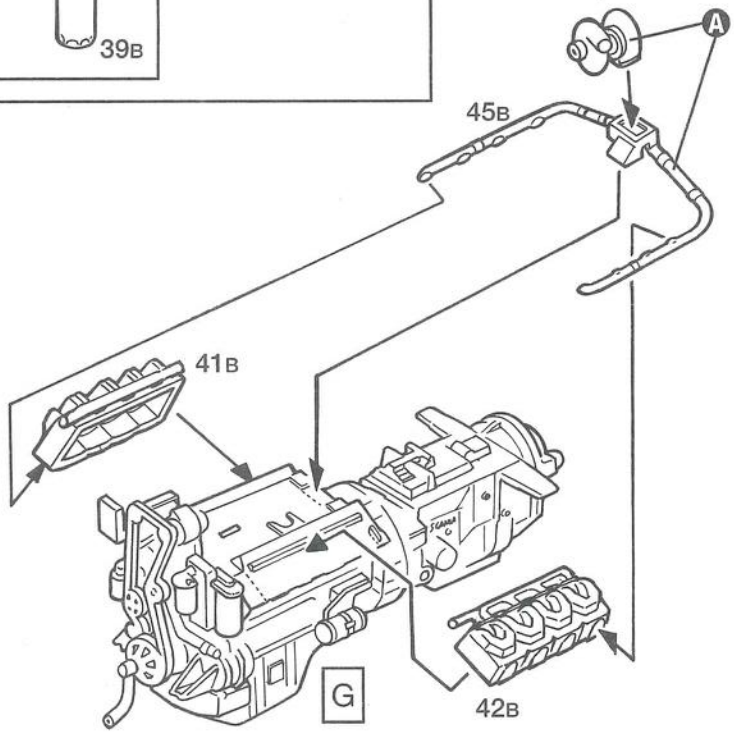
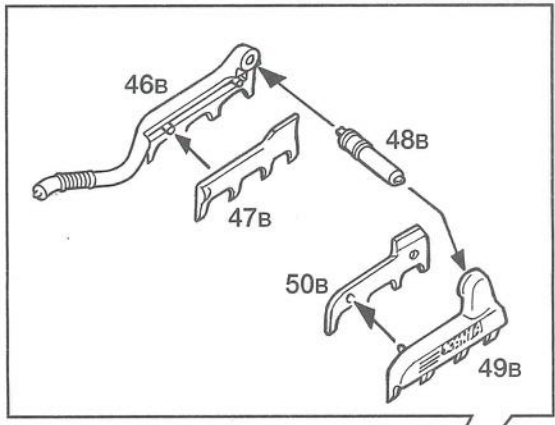
D



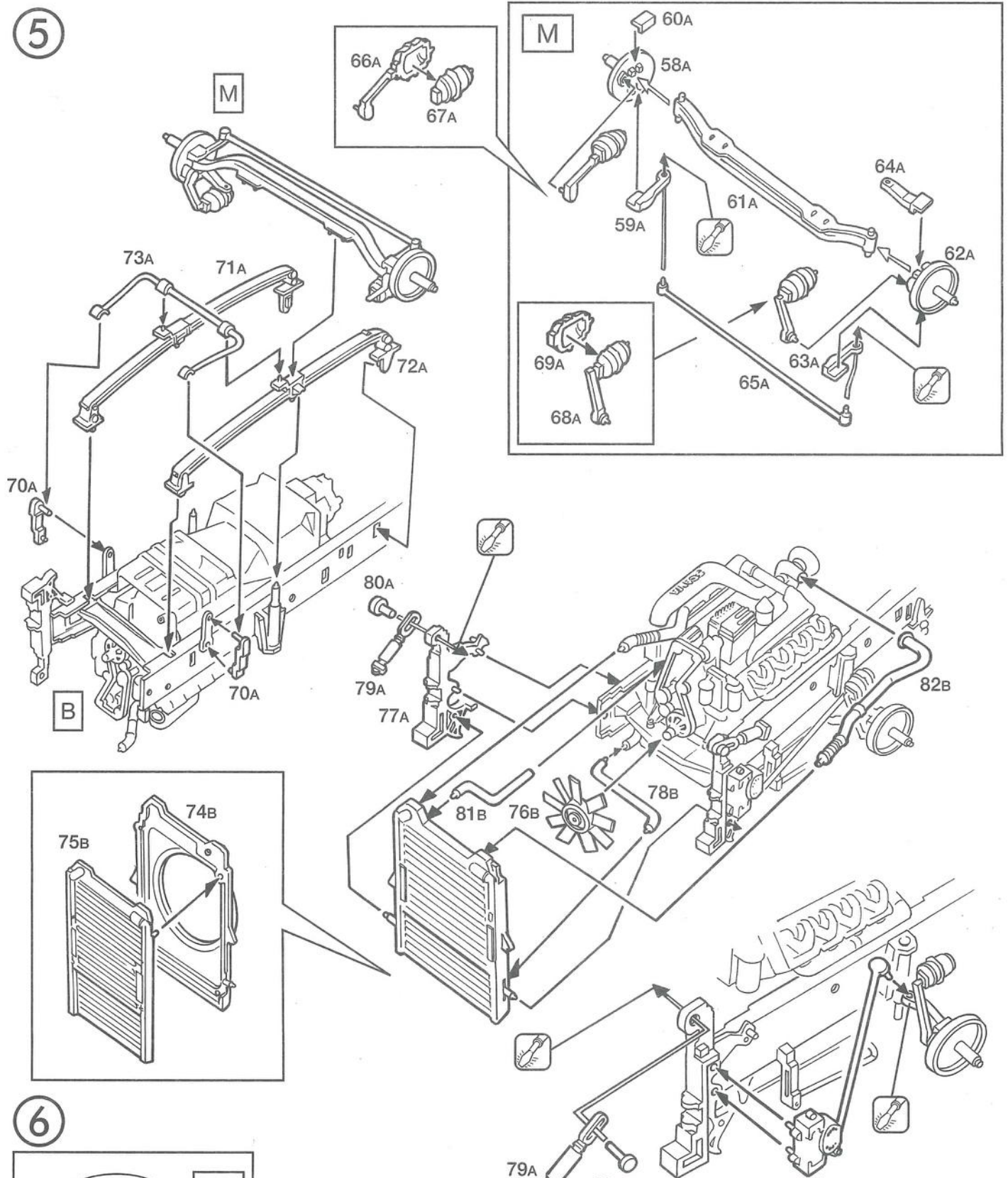
3



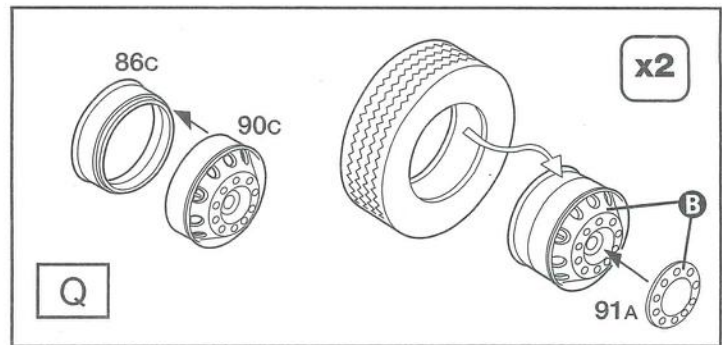
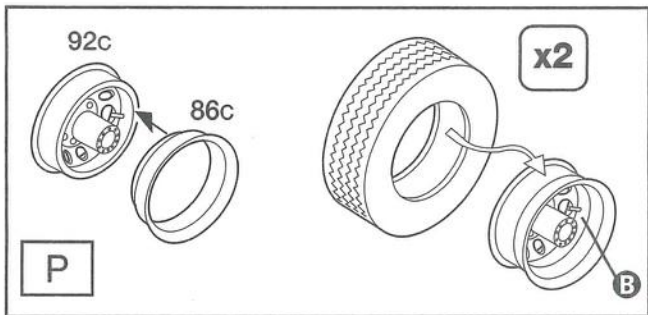
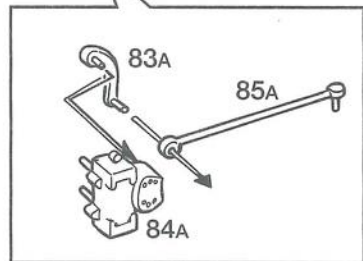
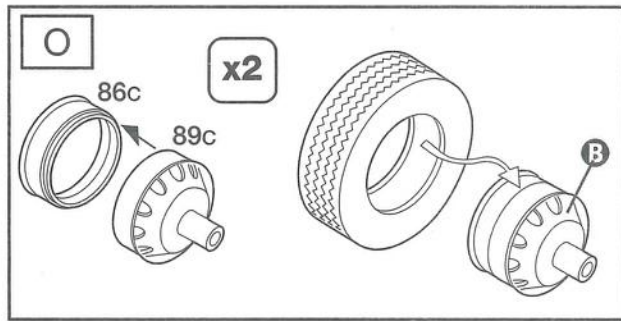
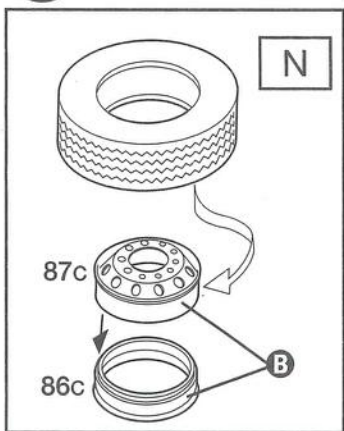
4



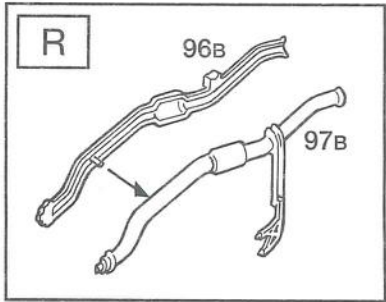
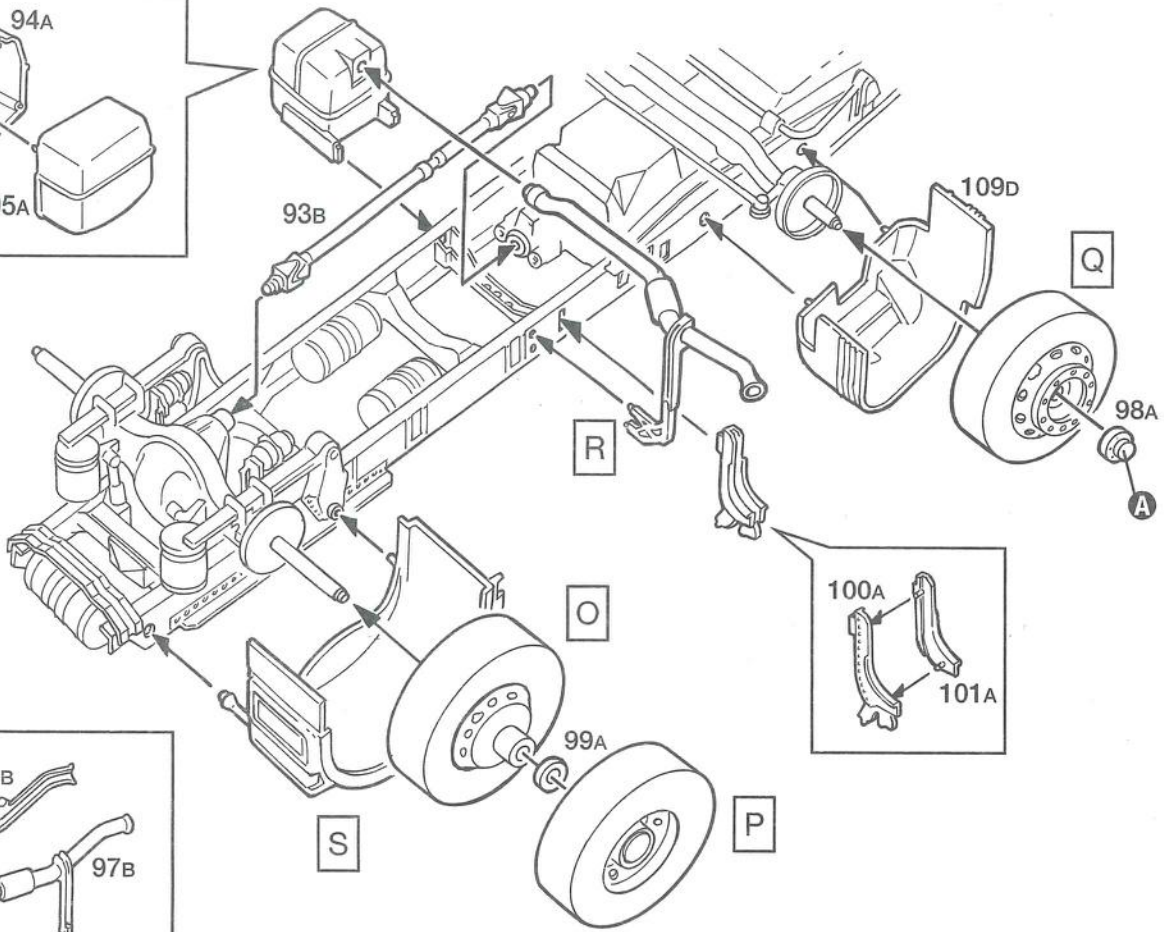
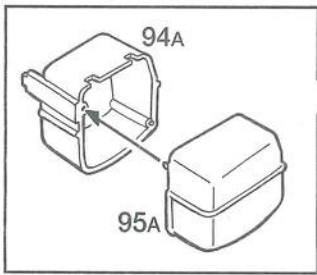
5



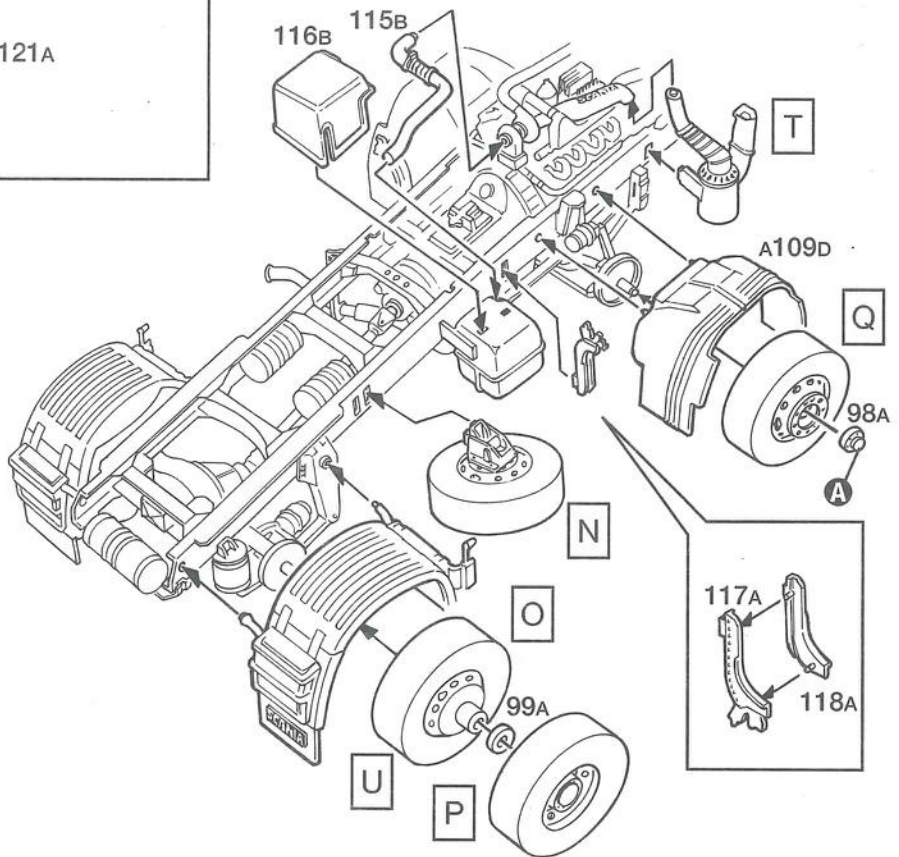
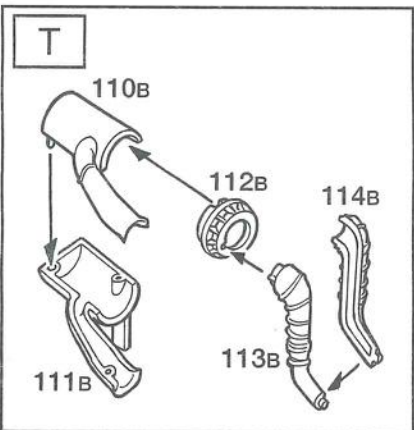
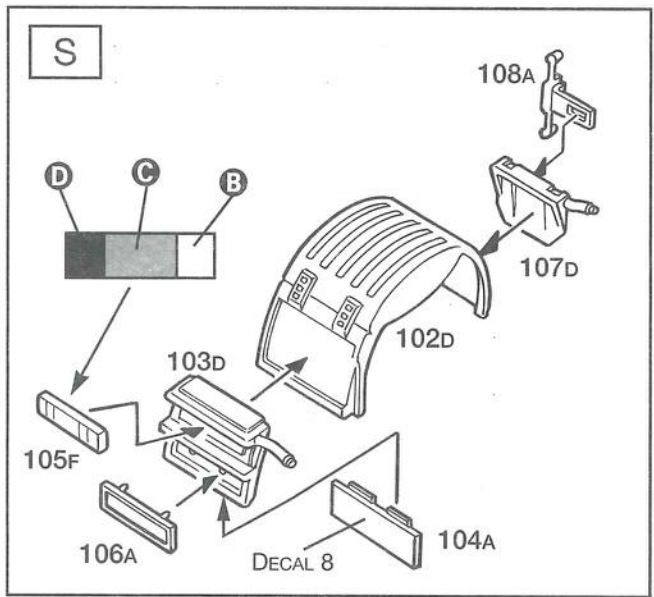
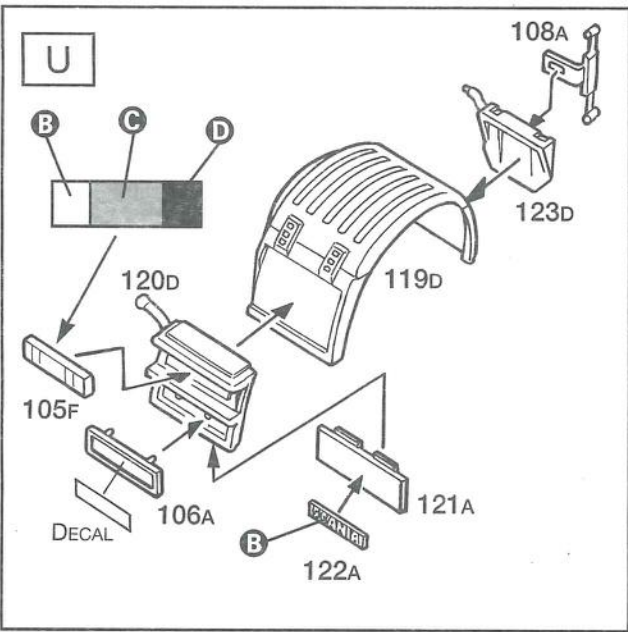
6



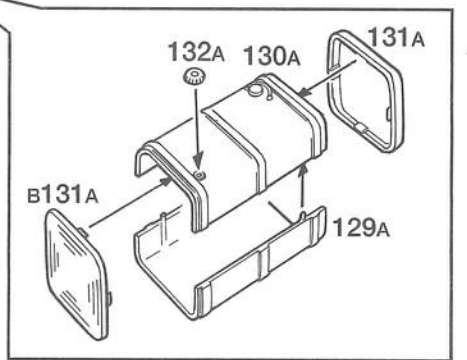
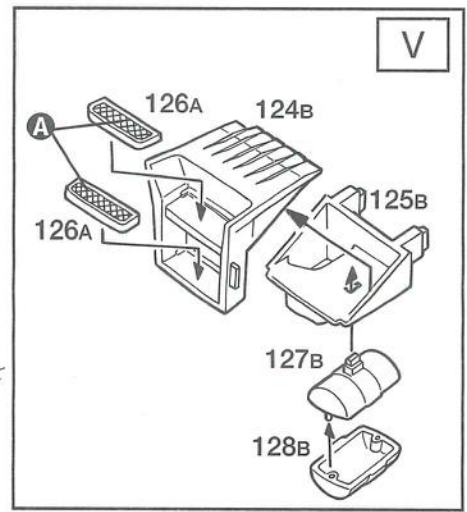
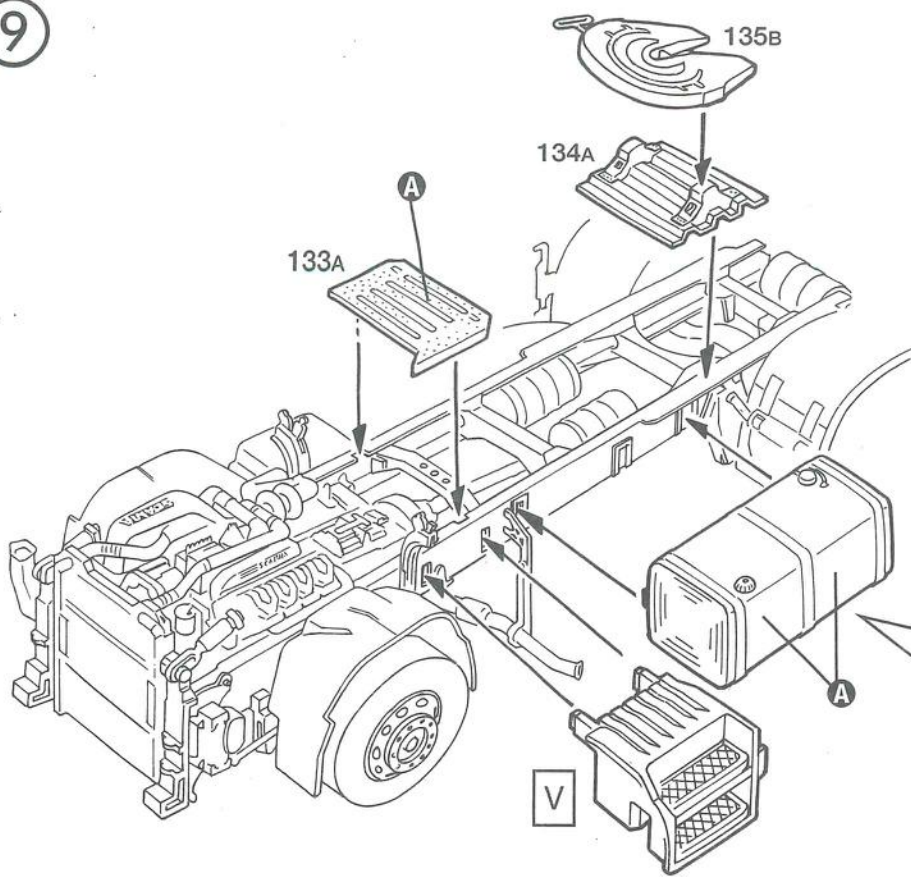
7



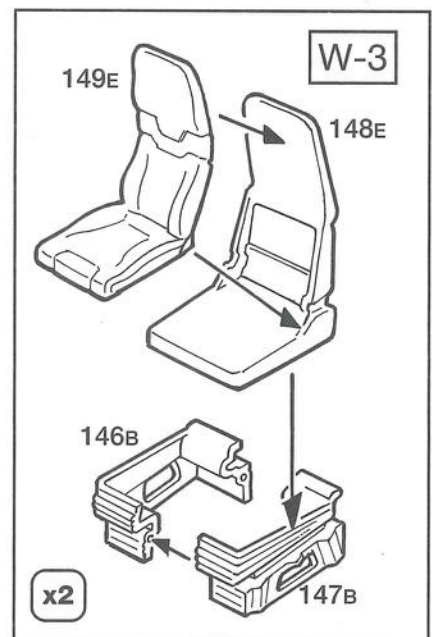
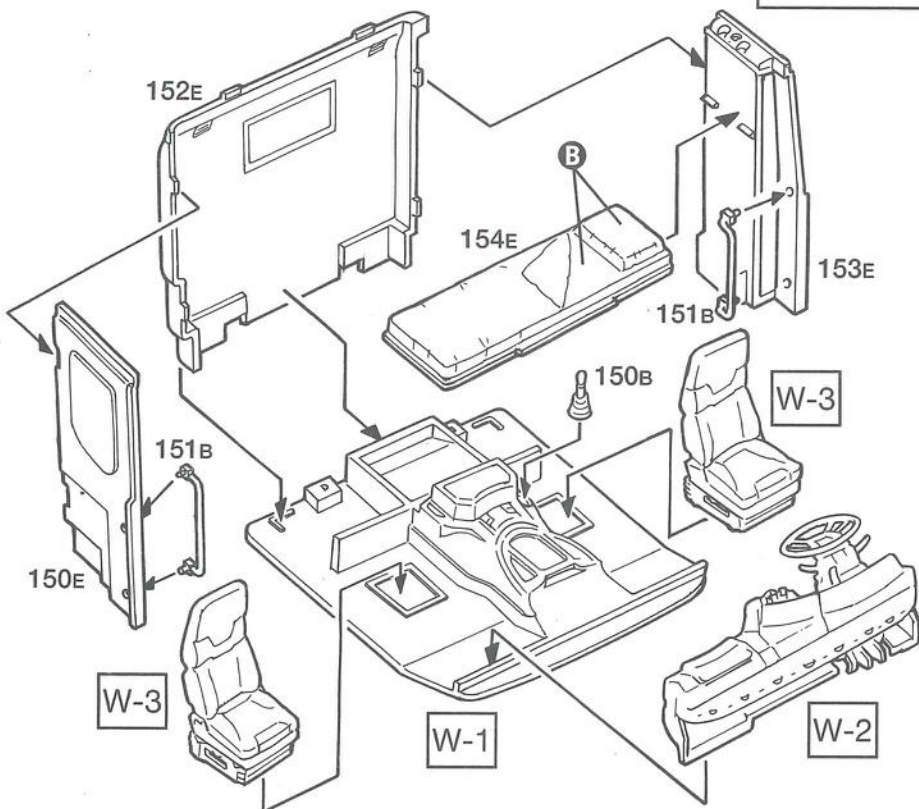
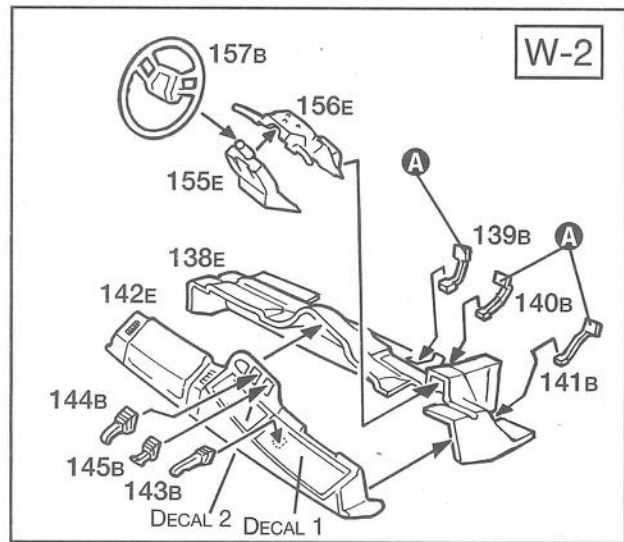
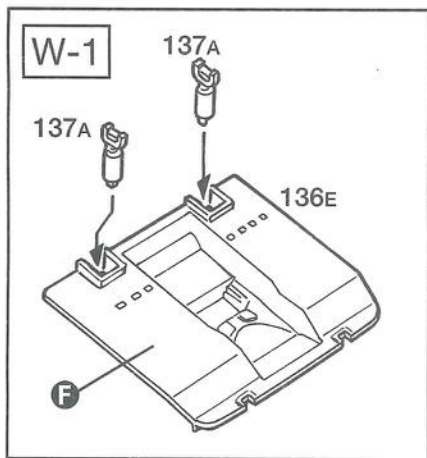
8



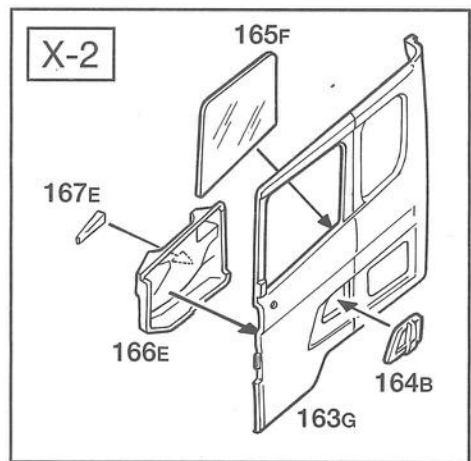
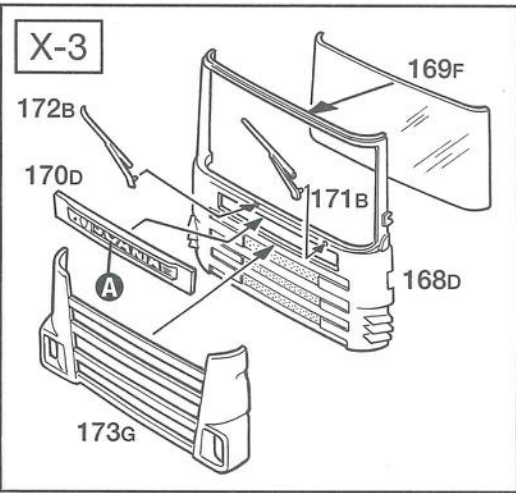
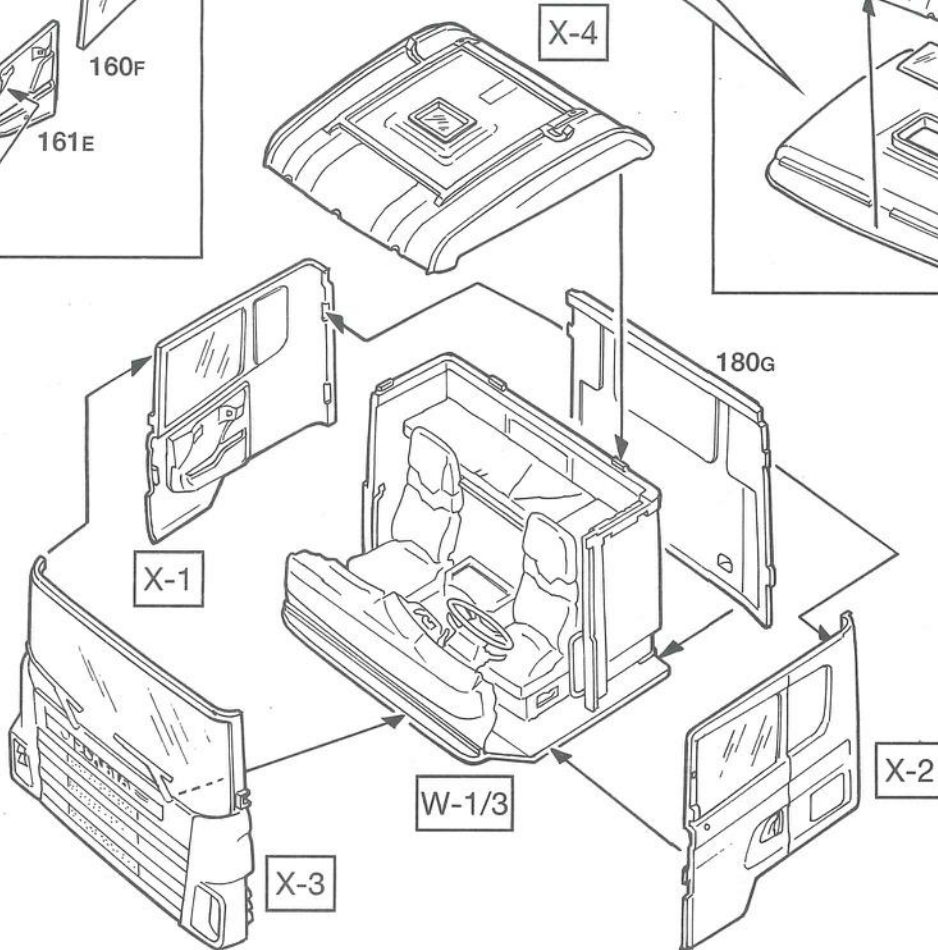
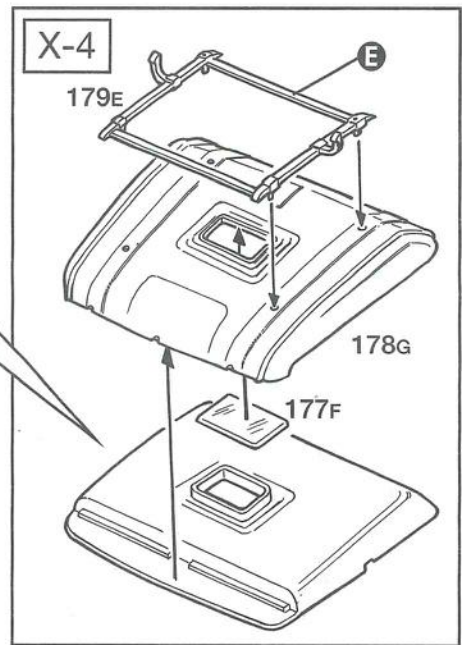
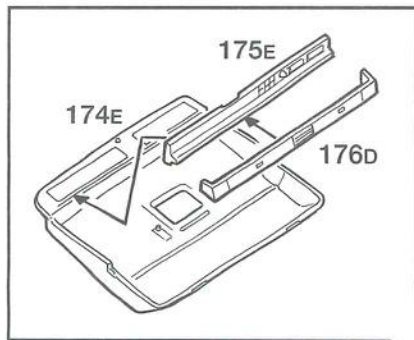
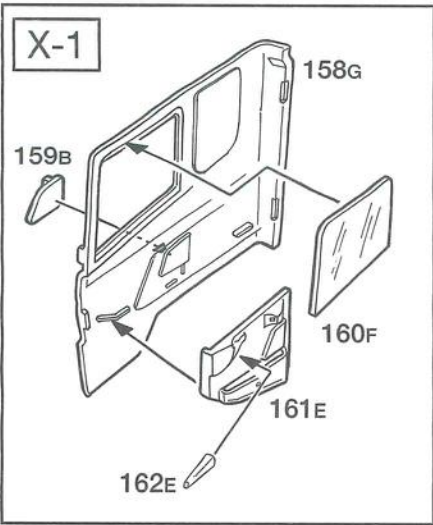
9



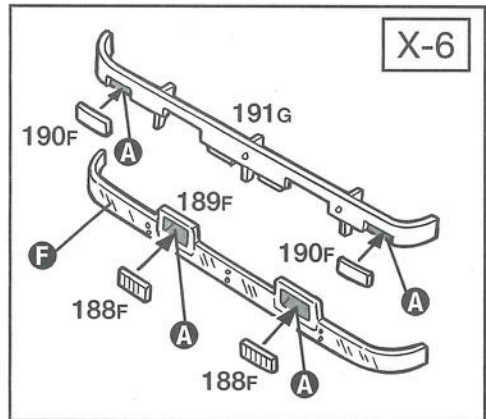
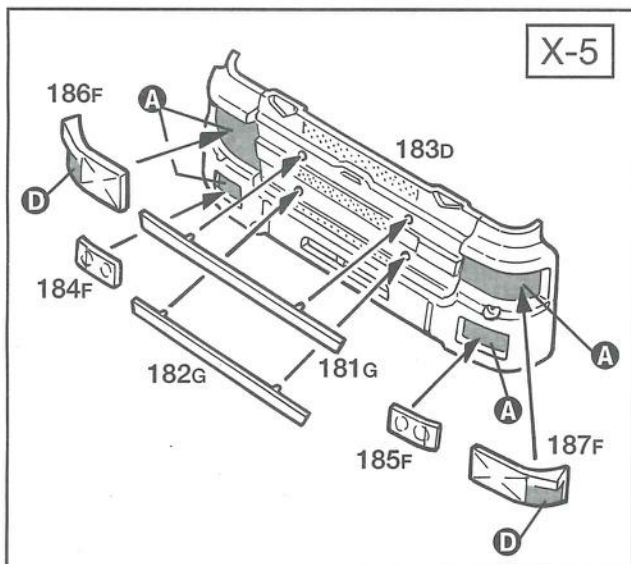
10



11



12



13

X-1/4

